



Psalm 116:12-13

Mizmor Qof-Yod-Vav, pesukim Yod-Bet-Gimmel

מָה־אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְּמוּלוֹהִי עָלַי
כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא

I will take up the cup of salvation...

עָלַי	כָּל־תַּגְּמוּלוֹהִי	לַיהוָה	מָה־אֲשִׁיב
ah-lai'	kohl' – tahg'-moo'-loh'-hee	la'-Adonai	mah' – ah'-sheev'
עַל -prep "upon, to" י - 1cs pn cstr sfx	כָּל - n ms cstr "all" [of] תַּגְּמוּל - n mpl cstr (תַּגְּמוּל) "benefits, acts of grace" הִי - 3ms obj sfx	לְ - "to/for" יהוה -n abs "YHVH, Lord" הִיָּה -v	מָה - "what?" שׁוּב - v give back, return, render" high impf 1cs (-א)
for all his blessings to me?		what shall I render to the LORD	

אֶקְרָא	יְהוָה	וּבְשֵׁם	אֲשָׂא	כּוֹס־יְשׁוּעוֹת
ek'-rah'	Adonai	oov'-shem'	es'-sah'	kohs' – ye'-shoo'-oht'
קָרָא - v "call out, proclaim" qal impf 1cs אֶקְרָא	יהוה - n "YHVH. the LORD" הִיָּה -v "to be"	וְ - "and" בְּ - pfx "on, upon" שֵׁם - "name" n ms cstr שֵׁם / שְׁמוֹה	נָשָׂא - v "lift up, carry" qal impf 1cs אֲשָׂא	כּוֹס - n fs cstr "cup" [of] יְשׁוּעָה - n fpl abs "salvation, deliverance" יִשַׁע - v "to save" יֵשׁוּעַ - Yeshua, Jesus
& upon the name of the LORD I will call			the cup of salvations I will lift up	

מָה־אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְּמוּלוֹהִי עָלַי
כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא

"What shall I render to the LORD for all his benefits to me? I will take up the cup of salvation and call upon the Name of the LORD." (Psalm 116:12-13)

τί ἀνταποδώσω τῷ κυρίῳ περὶ πάντων ὧν ἀνταπέδωκέν μοι
ποτήριον σωτηρίου λήψομαι καὶ τὸ ὄνομα κυρίου ἐπικαλέσομαι

Sefer Tehillim:

מָה־אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְּמוּלוֹהִי עָלַי
כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא